



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 2 – ENERO 2008

“9 CANCIONES POPULARES ESPEJEÑAS”

AUTORIA RAFAEL MARÍA YÉPEZ PINO
TEMÁTICA MÚSICA
ETAPA PRIMARIA - SECUNDARIA

RESUMEN

El currículo de Música, tanto en la etapa de Primaria, como Secundaria, siempre ha visto la importancia de la música popular de nuestra tierra. A continuación se presenta un trabajo de campo en el que se han recopilado 9 canciones populares de tradición oral, de Espejo, un pueblo de la provincia de Córdoba. Estas canciones pueden ser de utilidad en clase, para lo cual se presenta la transcripción, así como un análisis musical pormenorizado.

PALABRAS CLAVE

Música de tradición oral
Etnomusicología
Trabajo de campo
Canción infantil
Canción de juego
Canción de trabajo
Nana
Villancico

1.- INTRODUCCIÓN

Algunas de las canciones son propias de la localidad pero otras nos las vamos a encontrar por toda la geografía andaluza e, incluso, española, como es el caso de la *Jeringosa* (también *Jeringonza* o *Jerigonza*).

Las siguientes canciones no se agrupan en una misma función ni una misma temática, de modo que no forman una unidad como lo hacían las expuestas anteriormente, por lo que tendremos que hablar de estas características particularmente en cada una de ellas.

No obstante, una vez analizadas las canciones, para concluir el trabajo, intentaremos sacar unas características generales de ellas.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 2 – ENERO 2008

Para el presente trabajo, se ha necesitado la ayuda de varias informantes, que al saber de la publicación del estudio no han querido salir del anonimato. Simplemente hablaremos algo de ellas, para situar las canciones en su contexto, sin mencionar datos personales.

Para comprender el contexto donde se cantan las canciones situaremos la localidad donde se dan y hablaremos un poco de la realidad cultural que allí nos encontramos.

2.- CONTEXTO DE LAS CANCIONES

La **Muy Leal Villa de Espejo** se encuentra situada al sudeste de la provincia de Córdoba, en la comarca de la Campiña, a 418 metros de altitud sobre el nivel del mar. La pueblan cerca de 4000 habitantes. Su distancia a Córdoba es de 33 kilómetros. La superficie del término municipal es de 56.9 kilómetros cuadrados, y limita con Castro del Río, Montemayor y Córdoba. Espejeños es el gentilicio de sus habitantes.

Como breve apunte histórico, decir que cuando Fernando III conquistó hacia 1240 **Alcalat**, como los árabes habían bautizado al actual Espejo, encontró una población deshabitada. En 1304 Fernando IV concede el Señorío de Espejo a Pay Arias de Castro, que repobló el lugar y construyó el castillo. En 1377 Enrique II otorga Espejo y Lucena en mayorazgo a María Alfonso de Argote, que casaría con Martín Fernández de Córdoba, señor de Chinchón.

Pero las raíces de Espejo son más remotas, pues en el lugar se alzó una ciudad ibero – turdetana, **Ucubi**, que Julio Cesar elevó a colonia romana como Colonia Claritas Iulia Ucubi, en correspondencia al apoyo que le prestó en su lucha contra Pompeyo.

Cabe destacar de su patrimonio monumental:

El **Castillo**, construido a finales del s. XIII, aunque lo más antiguo que se conserva no es anterior al s. XV. De entre las numerosas casas a las que ha pertenecido cabe destacar la de Medinaceli, así como la de Osuna, ducado al que pertenece hoy día.

La **Parroquia de San Bartolomé**, templo gótico – mudéjar levantado en 1483 y ampliado en 1579, hacia los pies. Hacia el segundo tercio del s. XVIII se erige la amplia capilla barroca de Nuestra Señora de la Fuensanta donde se encuentra actualmente la imagen de Ntro. Padre Jesús Nazareno.

La **Capilla de San Miguel**. Barroca, erigida en 1790 para el desaparecido colegio – beaterio de las Hijas del Patrocinio de María.

Ermitas. Permanecen las de Santo Domingo, San Sebastián, Santa Rita, Nuestra Señora de la Cabeza. Están cerradas al culto.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 2 – ENERO 2008

Casas Señoriales. De espléndidas fachadas y portadas en piedra, coronadas de blasones. Entre ellas: la de Antón Gómez, la del Marqués de Lendínez, la Casa de las Cadenas...

Como fiestas importantes cabe destacar la Semana Santa y la Feria Real. Esta última se celebra en torno al 24 de Agosto, en honor a San Bartolomé. Son afamadas sus noches de baile de las diferentes sociedades. Otras fiestas muy esperadas son el Carnaval, las Cruces de Mayo y la Romería de San Isidro.

Antes de analizar las canciones veamos antes la importancia de esta manifestación artística y cultural en Espejo.

Diego Palacios Luque, antiguo Presidente de la Audiencia Provincial de Córdoba, paisano espejeño, dice: *“los espejeños tienen un sentido especial para el arte del baile y la música”*.

Según explica este en un artículo publicado en un periódico en 1998, *“la enseñanza musical se impartía incluso en centros artesanales de la localidad más o menos apropiados, entre los que destacan las antiguas zapaterías”*.

La música en el Espejo de antes de mediados del s. XX giraba en torno a los gremios de artesanos. La explicación de esto está en que el resto de la población se dedicaba a la agricultura y como vivía la mayor parte del año en el campo no podía aprender esta. Así, al hablar de músicos espejeños tenemos que hablar de familias de albañiles, carpinteros, zapateros...

Desde principios de siglo muchos espejeños, posteriormente populares, con su esfuerzo han despertado interés entre la población por la música.

En el inicio de siglo existió un Centro Filarmónico dirigido por el organista de la iglesia, Eduardo Ariza, que se mantuvo estable hasta la contienda civil y del que más tarde surgieron instrumentistas y voces reconocidas, como la de **José M^a Aguilar**, **“el Barítono de la Voz de Oro”**, insigne cantante lírico espejeño que dio giras por toda la geografía nacional e hispanoamericana. Este primer núcleo musical conoció otros directores como Gómez Ramona, que consiguió primeros premios en concursos de bandas provinciales siendo una época dorada para este arte por el apoyo que proporcionaba el entonces alcalde, Rodolfo Vega, que actuaba como mecenas sobre el profesor obteniendo por el contrario la actuación gratuita de esta banda. En la década de los 20 existieron varios grupos, como el de pulso y púa de Luis Luque “Pajarillo”, Mariano y Rafalete “el ciego”, creador del bolero espejeño, según el fallecido Justino Trenas, músico y agudo letrista.

La formación musical estaba tan extendida que surgían grupos de forma puntual ante cada fiesta, destacando los días de Carnaval cuando hacía presencia “la murga de José Joaquín” o la de Luis “el herrero”.

Surgieron orquestas de baile y música ligera para alegrar los bailes, bodas y verbenas como la de Carretero Padre o la de Carlos Luque Villatoro “Carluvi”. Más cercana en el tiempo está la que formó Rodolfo Trenas.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 2 – ENERO 2008

La natalidad espejeña de Rafael Castro Pérez, “Rafalito”, de “Los de Sierra Morena” sirve de ejemplo para ilustrar la devoción por la música en Espejo, que cuenta con familias enteras dedicadas a este arte, como “los Callejones” o los hermanos Ramírez, músicos y zapateros y los hermanos Ruiz, “Cafilas”, músicos y albañiles. Además otros nombres como “Gregorito”, “Francisquito”, “Vito”, “Paquillo el de la Clara”, “Niño el Jorno” y su hijo “Palpandi”, “Pepito Borjas”, Rafael Baena, “Pajarillo”, Linares, “el Cuchillejo”...

En la actualidad, la música sigue gozando de muy buena salud, habiendo en la localidad varias orquestas de baile, una banda y escuela municipal de música, coral y rondalla, así como la “Capilla de Jesús” que actúa en Semana Santa.

3.- INFORMANTES

Se trata de tres mujeres naturales de Espejo. Siguen viviendo en la actualidad en el pueblo. Una de ellas tiene estudios medios y las otras dos tienen estudios primarios. Son amas de casa.

La primera de ellas tiene algunos conocimientos musicales. Es amante de la música, lo que le lleva a participar en diferentes manifestaciones de este arte en Espejo de forma amateur. El conocimiento de canciones de tradición oral le llega fruto de su integración en un ambiente de riqueza cultural.

Hay dos tipos principales de canciones dentro de las que nos cantan (canciones de Navidad y canciones de juego). Esto puede ser debido a que se aprecie mayormente este grupo de canciones o que sea el más abundante en la localidad.

4.- CANCIONES

1. Nana

Es - te ni - ño chi - qui - to no tie - ne ma - dre,
lo pa - rió u - na gi - ta - na y lo e - chó a la ca - lle.



ISSN 1988-6047

DEP. LEGAL: GR 2922/2007

Nº 2 – ENERO 2008

I

Este niño chiquito
No tiene madre
Lo parió una gitana
Y lo echó a la calle.

II

Duérmete lucerito
De la mañana
Que tu madre al oído
Te canta una nana.

III

Este niño chiquito
Quién le ha “pegao”
Que tiene los ojitos
De haber “llorao”.

Melodía / ámbito / perfil melódico / Estilo melódico (relación texto - música) / uso de ornamentos

Se trata de una melodía sencilla, de un ámbito de 4ª justa. Las notas extremas son fijas pero en las intermedias puede utilizar cromatismos. Dividida en cuatro versos musicales, todos salvo el tercero realizan un perfil en arco. Este tercer verso melódico tiene un perfil descendente. Estilo predominantemente silábico. En los dos primeros versos melódicos realiza bordaduras al llegar a la última nota.

Centros tonales / modalidad - tonalidad

El centro tonal más importante es la nota si, sobre la que concluye la pieza. Los finales de frase en re deben ser entendidos como semicadencias, para no redundar en el carácter conclusivo de los finales en si. Se trata de una melodía modal: está en el modo frigio, pero sólo utiliza el tetracordo inferior (cadencia andaluza).

Tempo / ritmo / células rítmicas / comienzo / final

Tempo reposado. Ritmo libre, aditivo, no mensural. Ritmo indicado en la transcripción en valores aproximados.

Dinámica

Se mantiene en una dinámica mp en toda la pieza.

Emisión vocal / uso de acompañamiento

Debido a la pieza musical de que se trata, sugiere ser cantada con un tono tranquilizante, relajado. No se acompaña de nada.

Forma / texto / temática / función

Forma estrófica. Cuarteta de versos penta, hexa y heptasílabos de rima asonante en los pares. Es un canto para dormir al bebé, al cual hace referencia la letra (nana o canto de cuna).

2. Los “maquis”



¿Don-de es-tán los ma-quis? que yo no los ve-o, con sus a-pa-ra-tos, y sus
 bom-bar-de-os. Ya vie-nen los ma-quis, ta-ca-tá, ta-ca-tá, ta-ca-tá. No les
 ten-go "mie-o" ta-ca-tá, ta-ca-tá, ta-ca-tá. Ya es-tán a-quí los ma-quis No les
 ten-go "mie-o" No les ten-go "mie-o" Ya es-tán a-quí los apa-ra-tos con los bom-bar-de-os. ¡Ay! que
 hue-le a mierda, ¡Ay! que me he ca-ga-o, ta-ca-tá, ta-ca-tá, ta-ca-tá.

¿Dónde están los “maquis”
 que yo no los veo
 con sus aparatos
 y sus bombardeos?



ISSN 1988-6047

DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 2 – ENERO 2008

Ya vienen los “maquis”
Tacatá, tacatá, tacatá.
No les tengo “miego”
Tacatá, tacatá, tacatá.

Ya están aquí los “maquis”,
No les tengo “miego” (bis)
Ya están aquí los aparatos
Y los bombardeos.

¡Ay! Que huelo a mierda
¡Ay! Que me he “cagao”
tacatá, tacatá, tacatá.

Melodía / ámbito / perfil melódico / Estilo melódico (relación texto - música) / uso de ornamentos

No se trata de una canción melódica, sino prosódica. La altura del sonido no es determinada, aunque se pueden apreciar subidas y bajadas en los finales de verso (lo que hemos indicado con flechas hacia arriba y hacia abajo, más o menos largas según que se aprecie una mayor o menor subida o bajada, respectivamente).

Centros tonales / modalidad - tonalidad

No hay centros tonales, debido a lo anterior.

Tempo / ritmo / células rítmicas / comienzo / final

El tempo es movido. El ritmo se supedita al texto (prosódico), por eso que aparezcan cambios de compás. El ritmo formado por corcheas y semicorcheas le da un carácter ágil, juguetón. Los comienzos de los versos son todos anacrúsicos y los finales los hay masculinos y femeninos.

Dinámica

El uso de diferentes dinámicas está en relación con el carácter de broma de la canción.

Emisión vocal / uso de acompañamiento

La emisión vocal igualmente está en relación con el carácter de broma de la canción.

Forma / texto / temática / función

La forma es estrófica, en el sentido que se repiten las mismas fórmulas rítmicas para cada estrofa. Nos encontramos con versos hexasílabos (salvo los onomatopéyicos) agrupados en estrofas de cuatro versos.

La temática y la función están relacionadas: es una canción lúdica para el trabajo. Las cantaban las mujeres cuando hacían la matanza del cochino y la letra hace referencia a los hombres que estaban durante largas temporadas trabajando en el campo sin aparecer por el pueblo. Cuando llegaban iban con la “libido subida” y es por esto por lo que cantaban que no les tenían miedo.

3. Las doce palabras de Moisés



De las do - ce pa-la-bras de Moi - ses, buen a - mi - go di-me las u - na. Las

u - na es U - na: la que pa - rió en Be - lén y que - dó pu - ra. De las

do-ce pa-la-bras de Moi - ses, buen a - mi - go di-me las dos. ¡Ay! las dos son

dos: Vir-gen y Ma-dre de Dios. La u - na es...

De las do-ce pa-la-bras de Moi - ses, buen a - mi - go di-me las

tres. Las tres, las tres Ma - ri - as, ¡Ay! las dos son dos Vir-gen y Madre...



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 2 – ENERO 2008

De las doce palabras de Moisés buen amigo dime las (nº):

1. La una es Una: la que parió en Belén y quedó pura.
2. Ay, las dos son Dos: Virgen y Madre de Dios.
3. Las tres, las tres Marías.
4. Los cuatro, los cuatro Evangelios.
5. Las cinco, las cinco llagas.
6. Los seis, los seis candeleros.
7. Las siete, las siete cabrillas.
8. Los ocho, los ocho gozos.
9. Los nueve, los nueve meses.
10. Los diez, los diez Mandamientos.
11. Las once, las once vírgenes.
12. Los doce, los doce Apóstoles.

Melodía / ámbito / perfil melódico / Estilo melódico (relación texto - música) / uso de ornamentos

Melodía sencilla, diatónica, en la que predomina el movimiento conjunto. Tan sólo nos encontramos algún salto de tercera. Todas las frases forman un arco melódico salvo “¡Ay! Las dos son dos: Virgen y Madre de Dios.” que tiene una melodía ondulante. Estilo silábico. No se aprecian ornamentos.

Centros tonales / modalidad - tonalidad

La nota tonal es sol (la final, con la que acaba la última frase que se diría: “La una es Una...”). Un segundo centro tonal sería re (dominante), el cual actúa como nota de recitativo, por comparación con el canto llano. Estamos en un modo mayor.

Tempo / ritmo / células rítmicas / comienzo / final

El tempo es andante, ahora veremos porqué. Alterna métricas binarias y ternarias. El uso de la fórmula corchea – semicorchea – semicorchea le da un carácter dinámico, alegre. Los comienzos son anacrúsicos y los finales femeninos, salvo en “¡Ay! Las dos son Dos...” cuyo comienzo es tético y final masculino.

Dinámica

No se dan cambios de dinámica.

Emisión vocal / uso de acompañamiento

No merece una especial mención la emisión vocal. No utiliza acompañamiento.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 2 – ENERO 2008

Forma / texto / temática / función

Tiene una forma estrófico – aditiva (es el término más adecuado que se nos ha ocurrido para definir la forma, ya que no nos encontramos una forma similar en la música culta). Consiste en cantar la frase inicial (“De las doce palabras...”) con el número correspondiente, se canta a continuación la frase relacionada con el número y todas las de número más bajo, de modo que esto se repite en cada número hasta llegar a la frase del doce en la que se hace un barrido por todas las frases. La melodía es la misma (con las modificaciones que de lugar el texto) de la frase tres a la doce.

El texto es religioso, atribuye a un personaje bíblico, Moisés, doce palabras relacionadas con doce aspectos de la religión.

Se trata de un villancico, pues se canta en la misa de Navidad y siguientes, en las que el sacerdote da a besar al Niño Dios. Mientras esto ocurre, el pueblo lo canta en fila acercándose al altar. Es, pues, un villancico funcional, ya que, como se ha podido comprobar se hace muy largo con la intención de que ocupe todo el tiempo necesario hasta que todo el mundo haya ido a besarlo.

4. Barajas

Es - ta no-chees no-che bue-na y noes no-che de dor-mir, queha pa-rí-o la Es-par-te-ra un ma-rra-no ja - ba - lí

Ea, ni - ños va - mos to - dos a Be - lén, ve - re - mos la Blan-ca Ro-sa y el En - car-na - do Cla-vel.

|

Esta noche es Nochebuena
Y no es noche de dormir
Que ha “parío” la “Espartera”
Un marrano jabalí

Estrillo

Ea, niños, vamos todos a Belén
Veremos la Blanca Rosa
Y el Encarnado Clavel



ISSN 1988-6047

DEP. LEGAL: GR 2922/2007

Nº 2 – ENERO 2008

II

En el cortijo “El Aljibe”
Hay un perro con churretes
Que todos los días se come
La ración del “Tocallete”

Estribillo

Ea, digan todos lo que yo:
La casera de “Guzmendo”
Se tragó un “algarillón”.

Melodía / ámbito / perfil melódico / Estilo melódico (relación texto - música) / uso de ornamentos

La melodía no resulta muy clara en la grabación. El único salto que realiza es el de 4ª. El ámbito es reducido: una cuarta aumentada. La primera frase melódica es ascendente y las demás en arco, aunque la tercera es en arco invertido. Estilo silábico. No aparecen ornamentos.

Centros tonales / modalidad - tonalidad

La pieza está en do y no hay para pensar que existan más centros tonales debido a su reducido ámbito.

Tempo / ritmo / células rítmicas / comienzo / final

El tempo es movido. Hemos optado por transcribirla en ritmo libre porque no apreciamos una sucesión simétrica de pulsos y acentos regulares.

Dinámica

No se aprecian cambios en la dinámica.

Emisión vocal / uso de acompañamiento

No realiza una emisión vocal particular. No se acompaña de nada.

Forma / texto / temática / función

La forma es estrófica. Posee estrofa y estribillo (aunque también hay diferentes letras para este). La estrofa está formada por una cuarteta octosílabo de rima asonante abab. El estribillo es una terceta



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 2 – ENERO 2008

también octosílaba de rima asonante a – a. Las barajas son cantos de Navidad, que los cantaban niños y mayores en estas fiestas como crítica o burla de algo o alguien del pueblo.

5.-BIBLIOGRAFÍA

- ✓ Ventura Gracia, M. (Coord.) (2000). *Espejo – Apuntes para su historia*. Ayuntamiento de Espejo y Diputación Provincial de Córdoba.
- ✓ Ventura Gracia, M. (Coord.) (1993). *I Jornadas de la Real Academia de Córdoba sobre Espejo*, Ayuntamiento de Espejo y Diputación Provincial de Córdoba.
- ✓ VV. Coord. (2001). *Crónica de Córdoba y sus pueblos VII*. Córdoba: Asociación Provincial Cordobesa de Cronistas Oficiales.
- ✓ *Revista de Feria*, Ayuntamiento de Espejo, Espejo, 1990 a 2004.
- ✓ Palacios Luque, D. (1998). La música en Espejo, en *Periódico Córdoba*, Córdoba.
- ✓ Crivillé Bargalló, J. (1988). *Folclore musical. Historia de la música española VII*. Madrid: Alianza.
- ✓ Michels, U. (1998). *Atlas de la Música*, Alianza Atlas, Madrid, 1998.
- ✓ Cruces, F. (2001): *Las culturas musicales*. Madrid: Trotta.
- ✓ Cámara, E. (2004): *Etnomusicología*. Madrid: ICCMU.
- ✓ NEETL, B. (1985): *Música folklórica y tradicional de los continentes occidentales*. Madrid: Alianza.

Autoría

-
- Rafael María Yépez Pino
 - E-MAIL: ryepzpino@hotmail.com